

# Table des matières

Listes des figures et tableaux.....	11
Remerciements.....	13
<b>1. Introduction.....</b>	<b>15</b>
<b>2. Problématique et état de la question.....</b>	<b>17</b>
2.1. Journalisme de communication .....	17
2.2. Situation sociolinguistique du Québec.....	19
2.3. Le double rôle des journaux québécois en matière de langue.....	24
2.3.1. Les journaux comme lieu de circulation d'idéologies linguistiques.....	24
2.3.2. Les journaux comme lieu de normalisation de la langue.....	26
2.3.3. Les services linguistiques dans la presse écrite québécoise .....	30
2.4. Travaux antérieurs .....	34
2.4.1. Travaux portant sur la langue des médias écrits québécois.....	34
2.4.2. Travaux portant sur la conscience linguistique des journalistes .....	36
2.5. Objectifs de notre étude .....	37
<b>3. Concepts clés de l'approche théorique.....</b>	<b>39</b>
3.1. Conscience linguistique.....	39
3.1.1. La conscience linguistique comme catégorie opératoire et objet de recherche en sciences du langage .....	39
3.1.2. Le modèle de conscience linguistique élaboré par Cichon (1998) .....	45
3.1.3. L'apport du modèle de Cichon à la recherche sur la conscience linguistique.....	49

3.1.3.1. Les emprunts à la sociologie du savoir.....	49
3.1.3.2. Les emprunts à la recherche sur les attitudes.....	50
3.1.4. Le rôle des normes dans le modèle élaboré par Cichon .....	53
3.1.5. Bilan.....	55
3.2. Normes.....	56
3.2.1. La notion de norme comme catégorie linguistique.....	56
3.2.2. La fonction régulatrice des normes .....	58
3.2.3. La genèse des normes chez les sujets parlants.....	61
3.2.4. Les normes en tant que constituants de la conscience linguistique.....	63
3.2.5. Bilan.....	68
3.3. La perception des normes langagières .....	69
3.3.1. La notion de perception en sciences du langage .....	69
3.3.2. L'approche perceptive comme alternative méthodologique pour l'étude des normes .....	73
3.3.3. L'approche perceptive comme outil de description des normes ancrées dans la conscience linguistique .....	76
3.4. Les types de normes dans la conscience linguistique journalistique.....	80
3.4.1. La conscience linguistique du journaliste en tant que communicateur.....	80
3.4.2. Le modèle des traditions discursives comme outil de description pour la pluralité des normes dans la conscience linguistique journalistique.....	87
3.4.3. L'application du modèle des traditions discursives à l'analyse des normes ancrées dans la conscience linguistique.....	94
<b>4. Dispositif et mise en œuvre de l'enquête.....</b>	<b>99</b>
4.1. Cadre méthodologique général de l'enquête.....	99
4.2. Collecte des données.....	102
4.2.1. Travail sur le terrain.....	102
4.2.2. Choix des répondants .....	104
4.2.3. Profil des répondants .....	107

4.2.4. Entrevues semi-dirigées .....	113
4.2.5. Observations en situation .....	118
4.3. Traitement des données .....	119
4.4. Analyse des données .....	120
<b>5. Résultats des analyses .....</b>	<b>125</b>
5.1. Normes textuelles.....	125
5.1.1. Genres journalistiques.....	126
5.1.1.1. Mélange des genres .....	126
5.1.1.2. La chronique comme genre journalistique en expansion.....	135
5.1.1.3. Les genres en tant que marqueurs d'identité du journaliste québécois .....	142
5.1.2. Techniques d'écriture journalistique .....	150
5.1.2.1. L'écriture journalistique entre standardisation et individualisation .....	151
5.1.2.2. Techniques d'individualisation.....	164
5.1.3. Écriture journalistique et littérature .....	175
5.1.4. Bilan.....	189
5.2. Normes communicationnelles.....	191
5.2.1. La <i>clarté</i> comme notion clé en écriture de presse.....	191
5.2.1.1. Les composantes de la <i>clarté</i> journalistique.....	192
5.2.1.2. La <i>clarté</i> de la langue française.....	217
5.2.2. L'emploi de termes spécialisés.....	222
5.2.3. Bilan.....	230
5.3. Normes linguistiques.....	232
5.3.1. La notion de français correct.....	232
5.3.2. Le rôle du registre familier dans les usages journalistiques.....	243
5.3.3. Variation linguistique dans l'espace francophone .....	253
5.3.3.1. Rapport au français du Québec.....	253
5.3.3.2. Rapport à la langue utilisée dans la presse française.....	265

5.3.4. Normes prescriptives .....	270
5.3.5. Bilan.....	279
5.4. L'écriture journalistique entre normes textuelles, communicationnelles et linguistiques.....	281
5.4.1. Le poids relatif des normes linguistiques par rapport aux normes communicationnelles .....	282
5.4.2. L'emploi de néologismes et d'anglicismes .....	289
5.4.3. Bilan.....	304
<b>6. Conclusion.....</b>	<b>307</b>
6.1. Un retour sur nos objectifs de recherche .....	307
6.2. Apports de notre étude et pistes de réflexion .....	311
<b>Références bibliographiques .....</b>	<b>315</b>
<b>Annexe .....</b>	<b>347</b>

# Listes des figures et tableaux

Figure 1 : Le modèle de la conscience linguistique de Cichon (1998 : 51 ; nous traduisons) .....	46
Figure 2 : Le modèle de la conscience linguistique de Cichon (1998) adapté au contexte journalistique .....	86
Figure 3 : Interface du logiciel MAXQDA servant à l'analyse de contenu des entrevues.....	122
Tableau 1 : Répartition des sexes selon les groupes.....	108
Tableau 2 : Répartition des participants et des groupes selon l'âge.....	109
Tableau 3 : Répartition des participants ayant une formation en journalisme selon l'âge .....	110
Tableau 4 : Répartition des participants ayant une formation en journalisme selon les groupes .....	111
Tableau 5 : Répartition des informateurs selon les disciplines scientifiques étudiées .....	111
Tableau 6 : Liste des ouvrages de référence cités par les répondants.....	272